31998R2808

L 349/36 *EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS* 1998 12 24

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 2808/98

1998 m. gruodžio 22 d.

nustatantis išsamias žemės ūkio pinigų politikos sistemos taikymo taisykles eurui žemės ūkyje

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1998 m. gruodžio 15 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2799/98, nustatantį žemės ūkio pinigų politikos priemones dėl euro ([1]), ypač į jo 9 straipsnį,

kadangi Reglamentas (EB) Nr. 2799/98 nustato naujas žemės ūkio pinigų politikos priemones įvedus eurą; kadangi 1993 m. balandžio 30 d. Komisijos reglamentas (EEB) Nr. 1068/93 dėl žemės ūkio perskaičiavimo kursų nustatymo ir taikymo išsamių taisyklių ([2]) su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 961/98 ([3]), ir 1997 m. gegužės 2 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 805/97, nustatantis išsamias kompensacijos, susijusios su ženkliais perkainojimais, taisykles ([4]), su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1425/98 ([5]), turi būti iš esmės pakeisti, kad atitiktų Reglamentą (EB) Nr. 2799/98; kadangi, siekiant palengvinti naujų žemės ūkio pinigų politikos priemonių įgyvendinimą, minėti reglamentai turėtų būti panaikinti ir atitinkamos nuostatos įrašytos į naująjį reglamentą;

kadangi reikia nustatyti operacinius įvykius perskaičiavimo kursams nepažeidžiant konkrečių apibrėžimų ar išimčių, numatytų atitinkamų sektorių taisyklėse, remiantis Reglamento (EB) Nr. 2799/98 3 straipsnyje paminėtais kriterijais;

kadangi visoms prekybinių sandorių kainoms ir sumoms muitinės deklaracijos priėmimas yra tinkamas operacinis įvykis; kadangi su tomis kainomis susijusioms kainoms ir sumoms komercinis pirkimo ar pardavimo operacijų tikslas pasiekiamas, kai už produktą sumokama arba produktas perimamas, o kai gamintojų grupės vykdo išėmimo iš apyvartos operacijas – atitinkamo mėnesio pirma diena; kadangi kai pagalba skiriama už nustatytą produkto kiekį, ypač tada, kai pagalba teikiama priklausomai nuo konkretaus tokio produkto vartojimo – perdirbimo, konservavimo, pakavimo ar vartojimo – komercinis tikslas pasiekiamas, kai produktą perima atitinkamas operatorius ir, jei įmanoma, kai garantuojamas konkretus produkto vartojimas; kadangi, teikiant pagalbą už privatų produktų saugojimą, produktų nebebūna rinkoje nuo pirmosios pagalbos teikimo dienos;

kadangi tais atvejais, kai pagalba teikiama už hektarą, komercinis tikslas pasiekiamas, kai nuimamas produkto derlius, paprastai prekybos metų pradžioje; kadangi reikia nustatyti, kad operacinis įvykis struktūrinei pagalbai turėtų būti sausio 1d.;

kadangi sumoms, nesusijusioms su žemės ūkio produktų rinkos kainomis, operaciniu įvykiu gali būti laikoma data, nustatoma pagal tą laikotarpį, per kurį vyko operacija; kadangi turėtų būti nurodyta, kad operacinis įvykis kainoms ar pasiūlymams registruoti rinkoje turi būti ta diena, kurią taikomos kainos arba pasiūlymai; kadangi išankstinių mokėjimų ir užtikrinimo priemonių perskaičiavimo kursas turi būti artimas tam kursui, kuris taikomas minėtoms kainoms ar sumoms, kai jis yra žinomas mokant iš anksto arba už vertybinius popierius;

kadangi Reglamentas (EB) Nr. 2799/98 leidžia valstybėms narėms skirti kompensacijas ūkininkams, nukentėjusiems nuo ženklių perkainojimų padarinių arba dėl tiesioginės pagalbos sumažinimo; kadangi tas reglamentas nustato tam tikras kompensacijų skyrimo ir jų išdėstymo per tam tikrą laiką sąlygas ir nurodo maksimalios sumos, kurią gali skirti valstybė narė, nustatymo metodą; kadangi tokia kompensacija iš dalies finansuojama iš Bendrijos biudžeto;

kadangi reikia apibrėžti perskaičiavimo kursą lemiantį operacinį įvykį, taikomą paverčiant sumas eurais į valstybių narių nacionalines valiutas; kadangi, siekiant palengvinti finansinę vadybą, turėtų būti vengiama išmokėti daugiau kaip vieną metinę kompensacijos išmoką tais pačiais biudžetiniais metais; kadangi, laikantis Europos Bendrijos tarptautinių įsipareigojimų ir siekiant administracinio skaidrumo, turėtų būti nustatyta tvarka, kurios turi laikytis valstybės narės, norinčios teikti kompensacijas;

kadangi tam, kad kompensacija būtų naudojama pagal paskirtį, ji turi būti teikiama tiesiogiai jos gavėjams ūkininkams per nustatytą laikotarpį ir sumomis, neviršijančiomis atitinkamų pajamų nuostolių; tačiau kadangi, siekiant išvengti administracinio pobūdžio komplikacijų, kai kompensacijų gavėjams išmokamos nedidelės sumos, kai kuriais atvejais gali būti taikoma supaprastinta tvarka;

([1]) OL L 349, 1998 12 24, p. 1.
([2]) OL L 108, 1993 5 1, p. 106.
([3]) OL L 135, 1998 5 8, p. 5.
([4]) OL L 115, 1997 5 3, p. 13.
([5]) OL L 190, 1998 7 4, p. 16.

kadangi šiame reglamente numatytos priemonės atitinka atitinkamų vadybos komitetų nuomones,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

I ANTRAŠTINĖ DALIS

Perskaičiavimo kursas ir operaciniai įvykiai

1 straipsnis

Taikomas perskaičiavimo kursas yra naujausias Europos centrinio banko (ECB) kursas, nustatytas iki operacinio įvykio.

2 straipsnis

Prekyboje su trečiosiomis šalimis taikomą perskaičiavimo kursą lemiantis operacinis įvykis kainoms ir sumoms eurais, nustatytoms Bendrijos teisės aktuose, yra muitinės deklaracijos priėmimas.

3 straipsnis

1. Kainoms arba, nepažeidžiant 1 straipsnio ir šio straipsnio 2 dalies nuostatų, su tomis kainomis susijusioms sumoms:

— nustatytoms ekiu Bendrijos teisės aktuose

arba

— nustatytoms eurais konkurso tvarka,

perskaičiavimo kursą lemiantis operacinis įvykis yra:

— perkant arba parduodant – kai pirkėjas perima atitinkamų produktų siuntą arba kai pervedamas pirmasis mokėjimas, žiūrint kuris įvykis ankstesnis,

— kai vaisių ir daržovių ar žuvų produktų sektoriuose produktai išimami iš apyvartos – pirma išėmimo iš apyvartos mėnesio diena.

Šiame reglamente, intervencinėms agentūroms vykdant pirkimus, perėmimas reiškia atitinkamos produktų siuntos fizinio pristatymo pradžią arba, jei jokie fiziniai veiksmai nevyksta, pardavėjo pasiūlymo preliminarų priėmimą.

2. Pagalbai kuri teikiama už parduodamo produkto kiekį arba už specifiškai naudojamo produkto kiekį, perskaičiavimo kursą lemiantis operacinis įvykis yra pirmoji operacija, kuri:

— užtikrina tinkamą minėtų produktų naudojimą ir pagalbos gavimą

ir

— vyksta prieš ar po tos datos, kada atitinkamas operatorius perėmė produktus, o tam tikrais atvejais iki produktų specifinio naudojimo datos.

3. Teikiant pagalbą už privatų saugojimą, perskaičiavimo kursą lemiantis operacinis įvykis yra pirmoji pagalbos, susijusios su konkrečia sutartimi, teikimo diena.

4 straipsnis

1. Nepaisant 2 dalies nuostatų, teikiant pagalbą už hektarą, perskaičiavimo kursą lemiantis operacinis įvykis yra prekybos metų, su kuriais susijęs pagalbos teikimas, pradžia.

2. Struktūrinio arba aplinkosauginio pobūdžio sumoms, visų pirma toms, kurios suteikiamos aplinkos apsaugai, ankstyvam išėjimui į pensiją arba miško želdinimo programoms, perskaičiavimo kursą lemiantis operacinis įvykis yra tų metų, kai priimamas sprendimas teikti pagalbą, sausio 1 d.

Tačiau tais atvejais, kai pagal Bendrijos taisykles pirmoje pastraipoje minimų sumų mokėjimas išdėstomas per kelerius metus, metinės išmokos keičiamos taikant tų metų, kuriais mokama minėta išmoka, sausio 1 d. perskaičiavimo kursą.

5 straipsnis

1. Transportavimo, perdirbimo arba, nepažeidžiant 3 straipsnio 3 dalies nuostatų, saugojimo kaštams bei sumoms, kurios paskirtos studijoms arba skatinamosioms priemonėms konkurso tvarka, perskaičiavimo kursą lemiantis operacinis įvykis yra galutinė pasiūlymų pateikimo diena.

2. Registruojant kainas, sumas arba pasiūlymus rinkoje, perskaičiavimo kursą lemiantis operacinis įvykis yra ta diena, kurią registruojama kaina, suma arba pasiūlymas.

3. Išankstiniams mokėjimams:

a) perskaičiavimo kursą lemiantis operacinis įvykis yra:

— įvykis, taikomas kainai arba sumai, su kuria susijęs išankstinis mokėjimas, kai tas įvykis įvyko iki išankstinio mokėjimo dienos,

arba

— kitais atvejais – išankstinio mokėjimo nustatymo eurais data arba, jei jos nėra, išankstinio mokėjimo data;

b) perskaičiavimo kurso operacinis įvykis taikomas nepažeidžiant operacinio įvykio, nustatyto tai kainai ar sumai, taikymo visai atitinkamai kainai ar sumai.

4. Užtikrinimo priemonių perskaičiavimo kursą lemiantis įvykis kiekvienai atskirai operacijai yra:

— išankstiniams mokėjimams – įvykis, nulėmęs išankstinio mokėjimo dydį, kai šis įvykis įvyko iki užtikrinimo priemonės pateikimo,

— pateikiant pasiūlymus – ta diena, kai pateikiamas pasiūlymas,

— vykdant konkursus – paskutinė kvietimo dalyvauti konkurse diena,

— kitais atvejais – diena, kai įsigalioja užtikrinimo priemonė.

II ANTRAŠTINĖ DALIS

Kompensacija už ženklius perkainojimus

6 straipsnis

1. Ši antraštinė dalis nustato išsamias kompensacinės pagalbos, minimos Reglamento (EB) Nr. 2799/98 4 straipsnyje, teikimo taisykles.

2. Maksimalūs kompensacinės pagalbos dydžiai nustatomi remiantis Reglamento (EB) Nr. 2799/98 4 straipsnio 2 dalimi.

7 straipsnis

1. Nepažeidžiant 9 straipsnio nuostatų:

a) valstybės narės gali teikti kompensacinę pagalbą tiktai mokėdamos pagalbos gavėjams ir nenustatydamos tos pagalbos naudojimo sąlygų

ir

b) kompensacinė pagalba gali būti teikiama tiktai žemės ūkio valdoms; kas laikoma žemės ūkio valda, apibrėžia atitinkama valstybė narė remdamasi objektyviais kriterijais.

2. Maksimalus pagalbos dydis keičiamas į nacionalinę valiutą pagal tų metų, kai buvo ženklus perkainojimas, vidutinį perskaičiavimo kursą.

8 straipsnis

1. Pagalbos gavėjui suteiktos kompensacinės pagalbos dydis siejamas su valdos dydžiu kiekvienam atvejui numatytu laikotarpiu pagal Reglamento (EB) Nr. 2799/98 4 straipsnio 1 dalies antroje įtraukoje nustatytus kriterijus.

Nustatant valdos dydį atsižvelgiama tiktai į gamybos rūšis, minimas minėto reglamento priedo 1 dalies a punkte.

Valstybės narės gali nustatyti minimalius valdų dydžius tik tiek, kiek reikalinga kompensacinės pagalbos administravimui palengvinti.

2. Visais atvejais kompensacinė pagalba turi atitikti Bendrijos tarptautinius įsipareigojimus.

9 straipsnis

1. Kai kompensacinė pagalba, kuri teikiama kaip metinė išmoka, padalyta iš numanomo atitinkamų žemės ūkio valdų skaičiaus, yra mažesnė nei 400 eurų, ši suma gali būti skiriama su žemės ūkio sektoriumi susijusioms priemonėms:

— kurios yra kolektyvinės arba bendro pobūdžio

arba

— kurioms pagal Bendrijos nuostatas valstybės narės gali teikti nacionalinę pagalbą, jei laikomasi valstybės pagalbos teikimo intensyvumo politikos.

2. Kad šios priemonės galėtų būti Bendrijos finansuojamos, jos savo pobūdžiu ar pagalbos intensyvumu turi papildyti tas priemones, kurias valstybė narė būtų taikiusi, jei nebūtų buvę pagalbos, ir joms negali būti skiriamas kitas Bendrijos finansavimas.

III ANTRAŠTINĖ DALIS

Kompensacija už perskaičiavimo kursų, taikomų tiesioginei pagalbai, sumažinimą

10 straipsnis

1. Ši antraštinė dalis nustato išsamias kompensacinės pagalbos, minimos Reglamento (EB) Nr. 2799/98 5 straipsnyje, teikimo taisykles.

2. Maksimalūs kompensacinės pagalbos dydžiai nustatomi remiantis Reglamento (EB) Nr. 2799/98 5 straipsnio 2 dalimi.

Jei šio straipsnio 3 dalyje minimoms sumoms nacionaline valiuta nustatyta suma yra mažesnė už ribinę, ribinės sumos sumažinimas, neturintis įtakos nustatytajai sumai, nelaikomas sumažinimu.

3. Reglamento (EB) Nr. 2799/98 5 straipsnyje struktūrinio arba aplinkosauginio pobūdžio sumos, kurios nėra:

— fiksuoto dydžio pagalba už hektarą arba už vieną naminį gyvulį

arba

— kompensacinė priemoka už avį ar ožką,

yra finansuojamos iš EŽŪOGF Orientavimo skyriaus arba Finansinės žuvininkystės orientavimo priemonės (FŽOP) ir yra nurodytos Tarybos reglamente (EEB) Nr. 1992/93 ([1]) arba nustatytos Tarybos reglamentais (EEB) Nr. 2078/92 ([2]), (EEB) Nr. 2079/92 ([3]) arba (EEB) Nr. 2080/92 ([4]).

4. Kompensacinė pagalba teikiama 12 mėnesių laikotarpiui, einančiam prieš atitinkamą sumažinto perskaičiavimo kurso taikymą.

5. Valstybės narės gali teikti kompensacinę pagalbą tiktai per papildomas išmokas pagalbos gavėjams, kaip nurodyta Reglamento (EB) Nr. 2799/98 5 straipsnyje. Jos negali nustatyti sąlygų, kaip naudoti šias išmokas.

6. Maksimalus pagalbos dydis keičiamas pagal tą perskaičiavimo kursą, pagal kurį jis buvo apskaičiuotas.

IV ANTRAŠTINĖ DALIS

Bendrosios nuostatos

11 straipsnis

1. Prašymą gauti įgaliojimus teikti kompensacinę pagalbą, minimą II ir III antraštinėse dalyse, atitinkama valstybė narė pateikia Komisijai iki trečio mėnesio, einančio po to mėnesio, kurį vyko atitinkamas ženklus perkainojimas arba perskaičiavimo kurso sumažinimas, pabaigos. Prašyme turi būti pakankamai informacijos, kad Komisija galėtų patikrinti, ar priemonė atitinka 2 dalyje numatytas taisykles.

2. Laikydamasi Sutarties 93 straipsnio 3 dalyje ir šiame reglamente nustatytos tvarkos Komisija tikrina, ar pagalba teikiama pagal galiojančias kompensavimo už ženklius perkainojimus ir perskaičiavimo kursų sumažinimus taisykles.

3. Bendras kompensacinės pagalbos dydis turi būti proporcingas kiekvieno sektoriaus patirtiems nuostoliams atitinkamoje valstybėje narėje. Pagalbos skirstymas atskirame sektoriuje neturi taip pakeisti konkurencijos sąlygų, kad dėl to nukentėtų bendri interesai.

4. Komisija gali pritarti kompensacinės pagalbos teikimui per laikotarpį, ne ilgesnį kaip du mėnesiai nuo išsamaus prašymo, nurodyto 1 dalyje, gavimo datos. Jei per tą laikotarpį Komisija nepareiškia savo nuomonės, planuotosios priemonės gali būti įgyvendinamos, jei valstybė narė iš anksto apie tokį ketinimą praneša Komisijai.

5. Bet kuri valstybė narė, ketinanti teikti kompensacinę pagalbą, per tris mėnesius nuo Komisijos sprendimo datos arba nuo tada, kai valstybė narė iš anksto praneša Komisijai, kaip numatyta 4 dalyje, patvirtina reikalingas nacionalines priemones.

12 straipsnis

1. Tos pačios kompensacinės pagalbos išmokos mokėjimas tam pačiam pagalbos gavėjui tais pačiais biudžetiniais metais negali būti mokamas kaip atitinkamas kitos išmokos mokėjimas.

2. Pirmoji kompensacinės pagalbos išmoka, kaip numatyta:

— II antraštinėje dalyje, mokama per metus nuo ženklaus perkainojimo, nulėmusio atitinkamą pagalbą,

— III antraštinėje dalyje, mokama per laikotarpį, prasidedantį operacinio įvykio metu ir pasibaigiantį:

  — po 18 mėnesių – priemokų už galvijus gavėjams,

  — po 12 mėnesių – struktūrinio ar aplinkosauginio pobūdžio sumų gavėjams arba

  — po 9 mėnesių – kitiems tiesioginės pagalbos gavėjams, kaip numatyta Reglamento (EB) Nr. 2799/98 5 straipsnio 1 dalyje.

3. Komisija gali iš dalies keisti 11 straipsnio 1 ir 5 dalyse ir šio straipsnio 2 dalyje nurodytus laikotarpius, jei to pagrįstai prašo valstybės narės.

4. Komisija per du mėnesius nuo pranešimo turi pritarti Reglamento (EB) Nr. 2799/98 8 straipsnyje numatytoms priemonėms, kurių žada imtis pinigų sąjungai nepriklausanti valstybė narė. Jei valstybė narė pranešė apie priemones iš anksto, o Komisija nepateikė savo nuomonės per šį terminą, priemonės gali būti įgyvendintos.

13 straipsnis

Kiekvienais metais atitinkama valstybė narė pateikia Komisijai ataskaitą apie kompensacinės pagalbos priemonių taikymą nurodydama išmokėtas sumas. Pirmoji ataskaita pateikiama ne vėliau kaip po 18 mėnesių nuo sprendimo arba pranešimo, kaip numatyta 11 straipsnio 4 dalyje.

([1]) OL L 182, 1993 7 24, p. 12.
([2]) OL L 215, 1992 7 30, p. 85.
([3]) OL L 215, 1992 7 30, p. 91.
([4]) OL L 215, 1992 7 30, p. 96.

14 straipsnis

Pasiūlymuose, pateikiamuose atsakant į kvietimus dalyvauti konkursuose, organizuojamuose pagal bendrosios žemės ūkio politikos instrumentus formuojančią dalį, sumos nurodomos eurais, išskyrus Bendrijos įnašo, finansuojamo iš EŽŪOGF Garantijų skyriaus, sumas.

15 straipsnis

1. Ženklaus perkainojimo dydžio procentas bei perskaičiavimo kurso sumažinimas išreiškiamas trimis skaitmenimis po kablelio, kurių trečiasis suapvalinamas. Vidutinis metinis perskaičiavimo kursas nurodomas šešiais reikšminiais skaitmenimis, šeštasis – suapvalinamas.

2. Šiame reglamente „reikšminiai skaitmenys“ tai:

— visi skaičiaus skaitmenys, kurių absoliuti vertė didesnė už 1 arba lygi 1,

arba

— visi skaitmenys po kablelio, pradedant pirmuoju, kuris nėra nulis, kitais atvejais.

Šiame straipsnyje minimas suapvalinimas daromas atitinkamą skaitmenį padidinant vienu vienetu, kai po jo einantis skaitmuo yra didesnis už penkis arba lygus penkiems, o visais kitais atvejais nekeičiama.

16 straipsnis

Šiuo reglamentu Reglamentai (EEB) Nr. 1068/93 ir (EB) Nr. 805/97 panaikinami.

17 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas taikomas nuo 1999 m. sausio 1 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 1998 m. gruodžio 22 d.

Komisijos vardu

Franz FISCHLER

Komisijos narys